

32006D1855

L 372/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

27.12.2006

РЕШЕНИЕ № 1855/2006/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 12 декември 2006 година
относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално първо тире от член 151, параграф 5 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽¹⁾,

като действат в съответствие с процедурата по член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Фактът, че е важно да се насърчава сътрудничеството и културния обмен, за да се зачита и популяризира многообразието от култури и езици в Европа, и да се подобрява познаването на европейските култури сред европейските граждани, които са различни от тяхната собствена култура, като паралелно с това се повишава осведомеността на тези граждани по отношение на общото европейско културно наследство, което споделят. По този начин, насърчаването на културното и езиково сътрудничество и многообразие спомага за това европейското гражданство да стане осезаема реалност чрез стимулиране на пряко участие на европейските граждани в процеса на интеграция.
- (2) Една активна културна политика, насочена към опазване на европейското културно наследство и популяризирането на неговите културни елементи и на културното наследство, може да допринесе за подобряване на възприемането на Европейския съюз отвъд неговите граници.
- (3) За да могат гражданите да осигурят пълна подкрепа и да участват пълноценно в европейската интеграция, е необходимо да се постави по-сериозен акцент върху общите културни ценности и корени като ключов елемент на тяхната идентичност и тяхното членство в общество, което е изградено върху свобода, равенство, демокрация, зачитане на достойнството и ненакърнимостта на човека, толерантност и солидарност, при пълно спазване на Хартата на основните права на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ С 164, 5.7.2005 г., стр. 65.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 25 октомври 2005 г. (ОВ С 272 Е, 9.11.2006 г., стр. 233). Обща позиция на Съвета от 18 юли 2006 г. (ОВ С 238 Е, 3.10.2006 г., стр. 18) и Позиция на Европейския парламент от 24 октомври 2006 г. (все още не публикувана в *Официален вестник*). Решение на Съвета от 11 декември 2006 г.

(4) Съществено е културният сектор да допринесе и да участва в политическото развитие на Европа, разглеждано в по-широк смисъл. Културният сектор като такъв е важен работодател и освен това съществува ясна връзка между инвестициите в културата и икономическото развитие, оттук произтича и значението от засилването на културните политики на регионално, национално и европейско равнище. Съответно мястото на културните индустрии в развитието, което е вследствие на Лисабонската стратегия, следва да бъде засилено, тъй като тези индустрии допринасят в извънредно висока степен за европейската икономика.

(5) Необходимо е освен това да се стимулира активно гражданство и да се засили борбата срещу изключването във всички негови форми, включително расизъм и ксенофобия. Подобряването на достъпа до култура за възможно най-голям брой хора може да бъде средство за борба срещу социалното изключване.

(6) Член 3 от Договора предвижда във всички дейности, които са посочени в този член, Общността да се стреми към премахване на неравенствата и към насърчаване на равенството между мъже и жени.

(7) Програмите за култура „Калейдоскоп“, „Ариана“, „Рафаел“ и „Култура 2000“, предвидени съответно в Решения № 719/96/ЕО ⁽³⁾, 2085/97/ЕО ⁽⁴⁾, 2228/97/ЕО ⁽⁵⁾ и 508/2000/ЕО ⁽⁶⁾, отбелязаха положителни етапи при при-

⁽³⁾ Решение № 719/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 март 1996 г. относно създаване на Програма за подпомагане на художествените и културни дейности от европейско значение („Калейдоскоп“) (ОВ L 99, 20.4.1996 г., стр. 20). Решение, изменено с Решение № 477/1999/ЕО (ОВ L 57, 5.3.1999 г., стр. 2).

⁽⁴⁾ Решение № 2085/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 г. относно създаване на Помощна програма за подпомагане, включваща превод, в областта на книгите и четенето („Ариана“) (ОВ L 291, 24.10.1997 г., стр. 26). Решение, изменено с Решение № 476/1999/ЕО (ОВ L 57, 5.3.1999 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Решение № 2228/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1997 г. относно създаване на Програма за действие на Общността в сферата на културното наследство (Програмата „Рафаел“) (ОВ L 305, 8.11.1997 г., стр. 31). Решение, отменено с Решение № 508/2000/ЕО (ОВ L 63, 10.3.2000 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Решение № 508/2000/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 февруари 2000 г. относно създаване на Програма „Култура 2000“ (ОВ L 63, 10.3.2000 г., стр. 1). Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 885/2004 на Съвета (ОВ L 168, 1.5.2004 г., стр. 1).

лагане на действията на Общността за култура. По този начин беше натрупан значителен опит, по-специално чрез оценката на тези културни програми. В настоящия момент би било важно да се рационализира и засили дейността за културата на основата на резултатите от тези оценки, резултатите от консултациите с всички заинтересовани страни и доскорошната работа на европейските институции. В тази връзка и за тази цел е необходимо да се създаде програма.

- (8) Самите европейски институции изразиха в редица случаи мнението си по теми, свързани с културните дейности на Общността и предизвикателствата, свързани с културното сътрудничество, по-специално в Резолюции на Съвета от 25 юни 2002 г. относно новия работен план за европейско сътрудничество в областта на културата ⁽¹⁾ и от 19 декември 2002 г. относно прилагане на работен план за европейско сътрудничество в областта на културата ⁽²⁾, резолюциите на Европейския парламент от 5 септември 2001 г. относно културното сътрудничество в Европейския съюз ⁽³⁾, от 28 февруари 2002 г. относно прилагането на програма „Култура“ 2000 ⁽⁴⁾, от 22 октомври 2002 г. относно значението и динамизма на театъра и на изпълнителското изкуство в разширена Европа ⁽⁵⁾ и от 4 септември 2003 г. относно културните индустрии ⁽⁶⁾, както и становището на Комитета на регионите от 9 октомври 2003 г. относно удължаването на програма „Култура 2000“.
- (9) Съветът, в посочените по-горе свои резолюции, подчерта нуждата от възприемане на един по-съгласуван подход на общностно равнище по отношение на културата, както и, че европейската добавена стойност е важно и определено понятие в контекста на европейското културно сътрудничество, както и общо условие за мерките на Общността в областта на културата.
- (10) За да се осъществи това общо културно пространство реалност за народите на Европа, е важно да се насърчава транснационалната мобилност на дейци в областта на културата и транснационалното обращение на художествени и културни произведения и продукти, както и да се стимулира диалога и културните обмени.
- (11) В своите заключения от 16 ноември 2004 г., свързани с работния план за култура, Съветът и Европейският парламент в своята резолюция от 4 септември 2003 г. относно културните индустрии, както и Европейският икономически и социален комитет в своето становище от 28 януари 2004 г. относно културните индустрии, изразиха своите гледища за нуждата от едно по-голямо отчитане на специфичните икономически и социални черти на неаудиовизуалните културни индустрии. Освен това е необходимо подготвителните действия за сътрудничество в областта на културните въпроси, разглеждани като приоритет между 2002—2004 г. да бъдат взети под внимание в новата програма.
- (12) В тази връзка, е уместно насърчаване на засилено сътрудничество между дейците в областта на културата като се стимулират да изготвят проекти за многогодишно сътрудничество, като по този начин им се дава възможност да развиват общи дейности, да предоставят подкрепа на

по-целенасочени мерки с истинска европейска добавена стойност, да подкрепят символични културни събития, да подкрепят организации за европейско културно сътрудничество, както и да насърчават анализа по избрани теми от европейски интерес, събирането и разпространението на информация и дейности, които са насочени към максимизиране на ефекта от проектите в областта на европейското културно сътрудничество и развитието на европейската културна политика.

- (13) Съгласно Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действие на Общността за Европейска столица на културата за периода 2007—2019 г. ⁽⁷⁾ следва да бъде предоставено значително финансиране за това събитие, което се радва на голямо внимание от страна на европейците и помага да се укрепи тяхното чувство за принадлежност към общо културно пространство. В контекста на това събитие акцентът следва да бъде върху трансевропейското културно сътрудничество.
- (14) Следва да бъде оказана подкрепа на организации, които работят за европейско културно сътрудничество, като по този начин играят роля на посланици на европейската култура, което е основано на опита, който Европейският съюз натрупа в контекста на Решение № 792/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно създаването на програма за действие на Общността за насърчаване на организации, които са активни в областта на културата на европейско равнище ⁽⁸⁾.
- (15) Необходимо е програмата, в съответствие с принципа за свобода на изразяването, да допринася за усилията на Европейския съюз в подкрепа на устойчивото развитие и борбата с всички форми на дискриминация.
- (16) Страните кандидати за членство в ЕС, както и държавите от ЕАСТ, които са членове на Споразумението за Европейско икономическо пространство (ЕИП), следва да бъдат признати като потенциални участници в програмите на Общността, в съответствие със споразуменията, сключени с тези страни.
- (17) Европейският съвет от 19 и 20 юни 2003 г. прие „Дневен ред от Солун за Западните Балкани: в посока към европейска интеграция“, с който се предвижда програмите на Общността да се отворени за страните от процеса на стабилизиране и асоцииране, на основание на рамковите споразумения, които ще бъдат подписани между Общността и тези страни. Ако пожелаят, тези страни следва да могат, в зависимост от бюджетни съображения или политически приоритети, да вземат участие в програмата или да извлекат ползи от една по-ограничена формула за сътрудничество, на основата на допълнителни бюджетни кредити и специфични процедури, които да се договорят между съответните страни.
- (18) Необходимо е също така програмата да е отворена за сътрудничество с други трети страни, които са подписали споразумения с Общността, съдържащи културна насоченост, в съответствие с процедурите, които следва да бъдат определени.
- (19) Необходимо е, за да се повиши добавената стойност от дейността на Общността, да се гарантира съгласуваност и допълняемост между действията, осъществявани в рамките на настоящото решение, и другите свързани политики,

⁽¹⁾ ОВ С 162, 6.7.2002 г., стр. 5.

⁽²⁾ ОВ С 13, 18.1.2003 г., стр. 5.

⁽³⁾ ОВ С 72 Е, 21.3.2003 г., стр. 142.

⁽⁴⁾ ОВ С 293 Е, 28.11.2002 г., стр. 105.

⁽⁵⁾ ОВ С 300 Е, 11.12.2003 г., стр. 156.

⁽⁶⁾ ОВ С 76 Е, 25.3.2004 г., стр. 459.

⁽⁷⁾ ОВ L 304, 3.11.2006 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 40.

- действия и инструменти на Общността, в съответствие с член 151, параграф 4 от Договора. Следва да се отдели специално внимание на връзката на мерките на Общността в областта на културата и образованието, и на действията за насърчване на обмена на най-добри практики и по-тясно сътрудничество на европейско равнище.
- (20) Във връзка с прилагането на подкрепата на Общността следва да се вземе предвид специфичното естество на културния сектор в Европа и следва да се полагат специални грижи, за да се гарантира, че административните и финансови процедури са възможно най-опростени и приспособени към преследваните цели, както практики и събития в културния сектор.
- (21) Комисията, държавите-членки и точките за културен контакт следва да работят по начин, който да насърчава участието на по-малки оператори в многогодишни проекти за сътрудничество и организацията на дейностите, които са насочени към събиране на потенциални партньори по проекти.
- (22) Програмата следва да обединява специфични качества и експертно знание на културни оператори от цяла Европа. Там, където е необходимо, Комисията и държавите-членки следва да вземат мерки, за справяне с ниската степен на участие на културни оператори в някои от държавите-членки или от участващите страни.
- (23) Важно е да се гарантира текущ мониторинг и оценка на програмата в рамките на сътрудничеството между Комисията и държавите-членки, с цел да се направят възможни пренастройки, по-специално в рамките на приоритети за прилагането на мерки. Оценка следва да включва и външна оценка, която се извършва от независими и безпристрастни организации.
- (24) Необходимо е процедурите за мониторинг и оценка на програмата да използват целите и показателите, които са специфични, измерими, постижими, релевантни и определени във времето.
- (25) Необходимо е да се прилагат подходящи мерки, за да се предотвратят нередности и измами, както и да се възстановят средствата, които са били изгубени, прехвърлени или неправилно използвани.
- (26) Уместно е да се създаде единен инструмент за финансиране и програмиране на културното сътрудничество, наречен програма „Култура“ за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.
- (27) Настоящото решение установява финансов пакет за целия срок на програмата, който съставлява основно позоваване, по смисъла на точка 37 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾.
- (28) Необходимите за прилагането на настоящото решение мерки следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽²⁾.
- (29) Мерките, които са необходими за финансовото прилагане на настоящото решение, следва да бъдат приети в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽³⁾ (наричан по-долу „Финансовият регламент“) и в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽⁴⁾.
- (30) Действието на Общността допълва националните и регионални действия в областта на културното сътрудничество. Тъй като целите на настоящото решение, а именно укрепване на европейското културно пространство, което е основано на общото културно наследство, (транснационална мобилност на дейците в областта на културата в Европа, транснационалното движение на произведения на изкуството, на културни и художествени продукти и диалог между културите) не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради техния транснационален характер, тези цели могат, в резултат на причини, свързани с мащаба или ефекта на действие, да бъдат по-добре постигнати на общностно равнище. Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност по член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност по този член, настоящото решение не надхвърля нужното, за да постигне тези цели.
- (31) Следва да има преходни разпоредби, за да се гарантира гладък преход между програмите, установени от Решения № 508/2000/ЕО и № 792/2004/ЕО от една страна, и програмата, която, от друга страна, се създава с настоящото решение,

РЕШИХА:

Член 1

Създаване и продължителност

1. Настоящото решение създава програма „Култура“, единна многогодишна програма за мерки на Общността в областта на културата, която е отворена за всички културни сектори и всички категории културни оператори (наричана по-долу „програмата“).
2. Програмата се прилага за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.

⁽²⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1, Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 1248/2006 на Комисията (ОВ L 227, 19.8.2006 г., стр. 3).

⁽¹⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

Член 2

Бюджет

1. Финансовият пакет за прилагането на програмата за периода, посочен в член 1, се определя на 400 милиона EUR.
2. Годишни бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган в рамките на финансовата рамка.

Член 3

Цели

1. Общата цел на програмата е укрепване на културното пространство, което се споделя от европейците и е основано на единно културно наследство, чрез развитие на културно сътрудничество между творците, дейците в областта на културата и културните институции от страните, които участват в програмата, с оглед насърчаване възникването на европейско гражданство. Програмата е отворена за участие на неаудиовизуални културни индустрии, по-специално малки културни предприятия, там където такива индустрии упражняват културни дейности с нестопанска цел.
2. Специфичните цели на програмата са:
 - а) да насърчава транснационалната мобилност на дейците в областта на културата;
 - б) да поощрява транснационалното движение на произведения на изкуството и на културни и художествени изделия;
 - в) да поощрява межкултурния диалог.

Член 4

Области на действие

1. Целите на програмата се преследват чрез прилагането на следните мерки, както е описано в приложението:
 - а) подкрепа на културни дейности, както следва:
 - многогодишни проекти за сътрудничество,
 - мерки за сътрудничество,
 - специални действия;
 - б) подкрепа за организации, които са активни на европейско равнище в областта на културата;
 - в) подкрепа за анализи, събиране и разпространение на информация и за подкрепа на действия, които оптимизират въздействието на проектите в областта на европейско културно сътрудничество и развитието на европейската културна политика.
2. Тези мерки се провеждат в съответствие с разпоредбите, изложени в приложението.

Член 5

Разпоредби, които се отнасят до трети страни

1. Програмата е отворена за участие на следните страни:
 - а) страните от ЕАСТ, които са членки на ЕИП, в съответствие с разпоредбите на Споразумението за ЕИП;
 - б) страните кандидати, които се ползват от предприєдинителна стратегия за присъединяване към Съюза, в съответствие с общите принципи и общите условия, и процедурите за участие на тези страни в програмите на Общността, установени в рамковите споразумения;
 - в) страните от Западните Балкани, в съответствие с определените с тези държави процедури, като следват рамковите споразумения, които предвиждат тяхното участие в програмите на Общността.

При условие че са изпълнени условията и са изплатени допълнително отпуснатите суми, страните по този параграф участват цялостно в програмата.

2. Програмата е отворена за сътрудничество с други трети страни, които са сключили споразумения за асоцииране и сътрудничество с Общността и тези споразумения включват културни клаузи, на основание на допълнителни бюджетни кредити и специфични процедури, които ще бъдат определени.

Страните от Западните Балкани, посочени в параграф 1, буква в), които не желаят да се ползват от пълно участие в програмата, могат да се ползват от сътрудничество с програмата при условията, определени в настоящия параграф.

Член 6

Сътрудничество с международни организации

Програмата позволява съвместна дейност с международни организации, които са компетентни в областта на културата, като например ЮНЕСКО или Съвета на Европа, на основание на смесено финансово участие и в съответствие с различните правила, които са приоритетни за всяка една институция или организация предвид реализацията на мерките, описани в член 4.

Член 7

Допълване с други инструменти на Общността

Необходимо е Комисията да гарантира връзка между програмата и другите инструменти на Общността, по-специално тези, свързани със структурните фондове, и тези в областите на образованието, професионалното обучение, изследователската дейност, информационното общество, гражданството, младежта, спорта, езиците, социалното включване, външните отношения на ЕС и борбата с всички форми на дискриминация.

Член 8**Прилагане**

1. Комисията прилага действията на Общността, които формират предмета на програмата, в съответствие с приложението.
2. В съответствие с процедурата, посочена в член 9, параграф 2, се приемат следните мерки:
 - а) годишният работен план, включително приоритетите, критериите и процедурите за избор;
 - б) годишният бюджет и разбивки на финансовите средства според различните действия по програмата;
 - в) процедурите за мониторинг и оценка на програмата;
 - г) предоставяната съгласно член 4, параграф 1, буква а), първо тире финансова подкрепа на Общността: суми, продължителност, разпределение и бенефициери.
3. Всички други мерки, които са необходими за прилагането на настоящото решение, се приемат в съответствие с процедурата по член 9, параграф 3.

Член 9**Комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се отчитат разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, определен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, е два месеца.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се отчитат разпоредбите на член 8 от него.
4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 10**Точки за културен контакт**

1. Точките за културен контакт, както са определени в раздел I.3.1. на приложението, действат като изпълнителни власти за разпространението на информацията относно програмата на национално равнище, като се взема предвид член 54, параграф 2, буква в) и параграф 3 от Финансовия регламент.
2. Точките за културен контакт спазват следните критерии:
 - а) разполагат със съответния брой персонал, с професионални и лингвистични квалификации, които са подходящи за работа в среда на международно сътрудничество;
 - б) да имат подходяща инфраструктура, по-специално по отношение на информационните и комуникационните технологии;

- в) да действат в административен контекст, който да им позволява да извършват своите задачи задоволително и да избягват конфликти на интереси.

Член 11**Финансови разпоредби**

1. Финансовата подкрепа е под формата на субсидии за юридически лица. При определени случаи субсидиите могат да се отпускат и на физически лица, съгласно условията на член 114, параграф 1 от Финансовия регламент. Комисията може също така да присъжда награди на физически или юридически лица за действия или проекти, които се прилагат съгласно програмата. В зависимост от характера на действието, могат да бъдат разрешени финансиране с фиксиран размер и/или прилагането на единични разходни ставки.
2. Комисията може да реши, в съответствие с характеристиките на бенефициерите и характера на действията, дали да ги освободи от проверка на професионална компетентност и квалификация, които се изискват, за да бъде извършена предложената дейност или работна програма.
3. Специфичните дейности на „Европейски столици на културата“, които са определени съгласно Решение 1419/1999/ЕО, могат да получат субсидия или награда.

Член 12**Принос към други цели на Общността**

Програмата допринася за укрепването на общите цели на Общността, по-специално чрез:

- а) насърчаване на фундаменталния принцип на свобода на изразяване;
- б) стимулиране на по-висока информираност за значението на приноса за устойчиво развитие;
- в) стремеж към насърчаване на взаимното разбирателство и толерантността в Европейския съюз;
- г) принос за премахването на всички форми на дискриминация, основана на пол, раса или етнически произход, религия или вяра, увреждане, възраст или сексуална ориентация.

Особено внимание се дава на съгласуваността и допълването между програмата и политиките на Общността в областта на културното сътрудничество с трети страни.

Член 13**Мониторинг и оценка**

1. Комисията гарантира редовен мониторинг на програмата по отношение на нейните цели. Резултатите от процеса на мониторинг и оценка се използват за прилагане на програмата.

Мониторингът по-специално включва изготвяне на докладите по параграф 3, букви а) и в).

На основание на резултатите от мониторинговите доклади могат да бъдат преразгледани специфичните цели на програмата, в съответствие с процедурата, определена в член 251 от Договора.

2. Комисията гарантира редовна, външна и независима оценка на програмата.

3. Комисията представя на Европейският парламент, на Съвета, на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите:

- а) междинен доклад за оценка на постигнатите резултати, както и количествените и качествените аспекти на прилагането на програмата, не по-късно от 31 декември 2010 г.
- б) съобщение за продължаването на програмата, не по-късно от 31 декември 2011 г.
- в) доклад с оценка *ex post*, не по-късно от 31 декември 2015 г.

Член 14

Преходни разпоредби

Действия, започнали преди 31 декември 2006 г. на основание Решения № 508/2000/ЕО и № 792/2004/ЕО, продължават да се управляват до тяхното приключване в съответствие с разпоредбите на тези решения.

Комитетът, учреден по силата на член 5 от Решение 508/2000/ЕО, се заменя с комитета, предвиден в член 9 от настоящото решение.

Член 15

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 12 декември 2006 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BORRELL FONTELLES

За Съвета

Председател

M. PEKKARINEN

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ И СЪБИТИЯТА

1. **Първо направление: подкрепа на културни дейности**1.1. *Проекти за многогодишно сътрудничество*

Програмата подкрепя устойчиво и структурирано културно сътрудничество, с цел да обедини специфичното качество и експертното знание на културните оператори в цяла Европа. Тази подкрепа е предназначена да подпомага проекти в областта на сътрудничеството в техния начален и структурен етап или в тяхната фаза на географско разпростиране. Целта е те да се стимулират да изграждат устойчиви основи и да постигат финансова автономия.

Всеки проект за сътрудничество включва най-малко шест оператори от шест различни страни, които участват в програмата. Целта на проекта е да обедини множество оператори от един или повече сектори за различни годишни дейности, които могат да бъдат секторни или междусекторни по характер, но които преследват обща цел.

Всеки проект за сътрудничество е предназначен да извърши редица структурирани, многогодишни културни дейности. Тези дейности се прилагат за срока на финансирането от Общността. Те съдържат най-малко две от трите специфични цели, отбелязани в член 3, параграф 2. Ще имат приоритет проекти за сътрудничество, които са предназначени да развият дейности, които отговарят на трите специфични цели в посочения член.

Проектите за сътрудничество се избират след покани за предложения съгласно Финансовия регламент. В този контекст изборът се прави на основание на призната експертиза на съорганизатори в тяхната сфера на дейност, техния финансов и оперативен капацитет да извършват предложени дейности и качеството на тези дейности и степента, до която те изпълняват общата цел и специфичните цели на програмата, както е посочено в член 3.

Проектите за сътрудничество се основават на споразумение за сътрудничество, т.е. на общ документ в правна форма в една от участващите страни и подписан от всички съорганизатори.

Подкрепата на Общността не може да надвишава 50 % от бюджета на проекта и е дегресивна по характер. Тя не може да превишава сумата от 500 000 EUR годишно за всички дейности по проектите за сътрудничество. Тази подкрепа следва да бъде предоставяна за срок от три до пет години.

За пояснение, приблизително 32 % от общия бюджет, който е отпуснат за програмата, е посветен на този вид подкрепа.

1.2. *Мерки за сътрудничество*

Програмата подкрепя секторното и междусекторно културно сътрудничество между европейските оператори. Дава се приоритет на творчеството и иновацията. Насърчават се дейности, които са насочени към изследване на пътища за сътрудничество, за да се разработват в по-дългосрочен план.

Всяка дейност е насочена и осъществявана в партньорство от най-малко трима културни оператори в три различни участващи страни, без значение дали тези оператори са от един или повече сектори.

Дейностите се избират след покани за предложения съгласно Финансовия регламент. В този контекст, изборът се извършва на основание на призната експертиза на съорганизатори, техния финансов и оперативен капацитет да извършат предложените дейности, качеството на тези дейности и степента, до която те могат да изпълнят общата цел и специфичните цели на програмата, както и предвидено в член 3.

Подкрепата от Общността не може да надвишава 50 % от бюджета на проекта. Тя не може да превишава сумата от 200 000 EUR, но не може и да е по-малка от 50 000 EUR. Тази подкрепа се предоставя за максимален срок от 24 месеца.

Условията, които са посочени за тази дейност, които се отнасят до изисквания минимален брой оператори за представяне на проекта, както и минималните и максимални суми за подкрепа от Общността, могат да бъдат приспособени, с цел да се отчетат специфичните условия на буквалния превод.

За пояснение, приблизително 29 % от общия бюджет, който е отпуснат за програмата, е посветен за този вид подкрепа.

1.3. Специални дейности

Програмата също така подкрепя специални действия. Тези действия са специални в това, че трябва да са значителни по мащаб и обхват, да засягат значителна част от народите в Европа и да помагат да се повишава тяхното чувство за принадлежност към една и съща общност, да им дава осведоменост за културното многообразие на държавите-членки, и също така да допринасят за диалога между културите и международния диалог. Те трябва да отговарят на най-малко две от трите специфични цели по член 3.

Тези специални дейности също така помагат за повишаване на перспективите по отношение на културната дейност на Общността както в Европейския съюз, така и извън него. Те също така допринасят за повишаване на глобалната осведоменост по отношение на богатството и многообразието на европейската култура.

Значителна подкрепа ще бъде предоставена на проекта „Европейски столици на културата“, за да се помогне прилагането на дейностите, които подчертават европейската перспектива и трансевропейското културно сътрудничество.

Специалните дейности могат освен това да включват присъждане на награди, доколкото доколкото наградите подчертават дейността на художници, произведения или културни, или художествени постижения, правят ги известни отвъд националните граници и по този начин стимулират мобилност и обмен.

Подкрепа също така може да се предостави в този контекст на сътрудничеството с трети страни и международни организации, както е посочено в член 5, параграф 2 и в член 6.

Примерите, посочени по-горе, не съставляват изчерпателен списък от мерки, които вероятно ще бъдат подкрепени по смисъла на това поднаправление на програмата.

Процедурите за избор във връзка със специалните дейности ще зависят от съответното действие. Финансиране ще се отпусна след покани за предложения и покани за участие в тръжни процедури, освен в случаите, посочени в членове 54 и 168 от Финансовия регламент. Ще се взема предвид освен това степента, до която всяко действие изпълнява общата цел и специфичните цели на програмата, както е посочено в член 3 от настоящото решение.

Подкрепата на Общността не може да превишава 60 % от бюджета на проекта.

За пояснение, приблизително 16 % от общия бюджет, който е отпуснат на програмата, е посветен на този вид подкрепа.

2. Второ направление: подкрепа на организациите, действащи на европейско ниво в областта на културата

Тази подкрепа следва да приеме формата на оперативна субсидия за съфинансиране на разходи, свързани с постоянната работна програма на орган, който преследва цел от общ европейски интерес в областта на културата или цел, представляваща част от политиката на Съюза в тази област.

Предвижда се тези субсидии да се отпускат на основание на годишни покани за представяне на предложения.

За пояснение, приблизително 10 % от общия бюджет, който е отпуснат за програмата, са посветени на това направление.

Подкрепа може да бъде предоставена на организациите, които работят за културно сътрудничество по един или няколко от следните начини:

- осигуряване на представителни функции на общностно равнище,
- събиране и разпространение на информация за улесняване на трансевропейското културно сътрудничество,
- работа в мрежа на европейско ниво за организациите, които действат в областта на културата,
- участие в проекти за културно сътрудничество или дейности като посланици за европейска култура;

Тези власти следва да представят реално европейско измерение. В това отношение те трябва да извършат своите дейности на европейско равнище или под формата на различни координирани асоциации и техни структури (регистрирани членове) и дейностите трябва да имат потенциал да въздействат на ниво Европейски съюз или да покриват най-малко седем европейски страни.

Това направление е открито за организации, получаващи подкрепа по смисъла на част 2 на приложение I към Решение № 792/2004/ЕО, както и всеки друг орган, който действа на европейско равнище в областта на културата, при условие че те отговарят на целите, определени в член 3 от настоящото решение, и спазват условията и сроковете на настоящото решение.

Бенефициерите на тези оперативни субсидии се избират по покана за представяне на предложения. Това следва да бъде направено на основание на свързване на работната програма на организациите със специфичните цели, определени в член 3.

Общата оперативна субсидия, отпусната съгласно това направление, не може да превишава 80 % от разрешените на органа разходи за годината, през която е била отпусната субсидията.

3. Трето направление: подкрепа за анализи и за събиране и разпространение на информация и за оптимизиране на ефекта от проектите в областта на културното сътрудничество

За пояснение, приблизително 5 % от общия бюджет, отпуснат за програмата, следва да бъде обвързан с настоящото направление.

3.1. Подкрепа за точки за културни контакти

С оглед да се осигури целенасочено и ефективно, на местно равнище, разпространение на практическа информация относно програмата, тя трябва да осигурява подкрепа за точките за културни контакти. Тези организации, работещи на национално равнище, следва да бъдат създавани на доброволен принцип съгласно член 39 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002.

Задачата на точките за културен контакт е:

- да се популяризира програмата,
- да се улеснява достъпа до програмата и да се стимулира участието в нейните дейности на колкото е възможно по-голям брой професионалисти от културната сфера чрез ефективно разпространение на информация и чрез разработка на подходящи инициативи за свързването им в мрежа,
- да се осигурява ефективна връзка с различните институции, осигуряващи подкрепа за културния сектор в държавите-членки, като по този начин се оказва принос към допълването между мерките, взети съгласно програмата и националните мерки за подкрепа,
- да се осигурява информация относно други програми на Общността, отворени за културни проекти, ако е необходимо.

3.2. Подкрепа за анализи в областта на културното сътрудничество

Програмата подкрепя осъществяването на проучвания и анализи в областта на европейското културно сътрудничество и развитието на европейската културна политика. Целта на настоящата подкрепа е да бъде увеличен обема и качеството на информацията и данните за разработка на сравнителни данни и анализи относно културното сътрудничество на европейско равнище, особено по отношение на мобилността на творците и дейците в областта на културата, движението на произведения на изкуството и културни продукти, и междукултурен диалог.

Изследванията и анализите, които допринасят за повишаване на знанието относно феномена на трансевропейското културно сътрудничество и създаването на благоприятни условия за неговото процъфтяване могат да бъдат подкрепяни съгласно настоящото направление. Проектите, насочени към събиране и анализ на статистически данни, ще бъдат специално насърчавани.

3.3 Подкрепа за събиране и разпространение на информация и оптимизиране на ефекта от проектите в областта на културното сътрудничество

Програмата подкрепя събирането и разпространението на информация и дейностите, насочени към оптимизиране на ефекта от проектите чрез разработка на инструмент в Интернет, насочен към нуждите на професионалистите, занимаващи се с култура, в областта на трансевропейското културно сътрудничество.

Този инструмент следва да направи възможен обмена на опит и добра практика, както и разпространението на информацията относно програмата, както и трансевропейското културно сътрудничество в по-широк смисъл.

II. УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОГРАМАТА

Финансовите средства, предоставяни за програмата, могат също така да покриват разходи, отнасящи се до подготвителни, мониторингови, контролни, одиторски и оценъчни дейности, изисквани пряко за управлението и реализацията на целите на програмата, по-специално, проучвания, срещи, информационни дейности и дейности, свързани с публикации, разходи, свързани с компютърни мрежи, фокусирани върху информационния обмен, заедно с всякакви други разходи за техническа и административна подкрепа, до които Общността може да прибегне във връзка с управлението на програмата.

III. КОНТРОЛ И ОДИТ

За проектите, избрани в съответствие с процедурата, описана в член 11, параграф 2, ще бъде установена система за одит чрез случаен подбор.

Бенефициерът на субсидията следва да предостави на Комисията всички съпътстващи документи, доказващи разходите за период от пет години, считано от датата на последното плащане. Бенефициерът на субсидията следва да гарантира, че там където е приложимо, съпътстващите документи, които се притежават от партньорите или членовете, са представени на Комисията.

Комисията има право да извърши одит на усвояването на средствата от субсидията, който да се осъществи или пряко от нейни служители или от други квалифицирани външни служители, по избор на Комисията. Такива одити може да бъдат осъществени за срока на действие на договора и за срок от пет години от датата на плащането на салдото. Където е уместно разкритията на одита могат да доведат до решения на Комисията за възстановяване на средства.

Служителите на Комисията и външният персонал, упълномощен от нея, имат нужния достъп до службите на бенефициера, както и до цялата информация, включително информацията в електронен формат, нужна, за да се провеждат такива одити.

Сметната палата и Европейската служба за борба с измамите (OLAF) се ползват със същите права, особено с право на достъп, както Комисията.

С оглед да бъдат защитени финансовите интереси на Общността срещу измами и други нерегламентирани действия, Комисията може да осъществява проверки на място и инспекции съгласно програмата в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета ⁽¹⁾. Там, където е необходимо, разследванията се провеждат от OLAF в съответствие с Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.

IV. ИНФОРМАЦИЯ, КОМУНИКАЦИЯ И ДЕЙНОСТИ ЗА ОПТИМИЗИРАНЕ НА ЕФЕКТА ОТ ПРОЕКТИТЕ

1. Комисия

Комисията може да организира семинари, конференции или срещи, за да улеснява прилагането на програмата, и да предприема дейности, свързани с информация, публикации, разпространение и други дейности, насочени към оптимизиране на ефекта от проекти, както е уместно, както и да извършва мониторинг и оценка на програмата. Подобни дейности могат да бъдат финансирани със субсидии или чрез процедура по възлагане на обществени поръчки, или да бъдат организирани и финансирани директно от Комисията.

2. Точки за контакт

Комисията и държавите-членки организират на доброволен принцип и да засилват обмена на информация, полезен за прилагането на програмата чрез точки на културен контакт, които да функционират като изпълнителни власти на национално равнище, по смисъла на условията, предвидени в член 54, параграф 2, буква в) и параграф 3 от Финансовия регламент.

3. Държавите-членки

Без да се засягат член 87 от Договора, държавите-членки могат, при необходимост, да установят схеми за финансова подкрепа за индивидуална мобилност на дейците в областта на културата, за да се разреши въпросът, свързан с тяхното слабо участие в програмата. Настоящата подкрепа може да приеме формата на субсидии за покриване на пътни разноски за културните оператори, за да се улеснява подготвителния етап на транснационалните културни проекти.

⁽¹⁾ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

⁽²⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

V. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

Разпределение на годишния бюджет за програмата

	Процент от бюджета
Направление 1 (подкрепа на културни дейности)	приблизително 77 %
— проекти за многогодишно сътрудничество	приблизително 32 %
— мерки за сътрудничество	приблизително 29 %
— специални дейности	приблизително 16 %
Направление 2 (подкрепа на организациите действащи на европейско равнище в областта на културата)	приблизително 10 %
Направление 3 (подкрепа за анализи, събиране и разпространение на информацията)	приблизително 5 %
Обща сума на оперативните разходи	приблизително 92 %
Управление на програмата	приблизително 8 %

Тези проценти са указателни и подлежат на промени от Комитета, предвиден в член 9, в съответствие с процедурата, определена в член 9, параграф 2.